

« zurück blättern vor »

LENUNG subst. m., ab 1675; auch *lejnung*, *lonung*; ‘Sold’ – ‘żołd’: 1675 FredKon 74, SP17 *Od tegoż kommissarza odbierać będą [...] Officyerowie co Mieściąc swoje każdy Lenungi.* o (1745–1746) 1753–1756 Chmiel.I 84, L **Lejnung, t.i. strawne.* o †1887 Krasz., Sw *Niechże lonungi płacą.* o (1904) 1932 Żer.Popioły II 274, DOR *Mimo wszelkie braki, mimo biedę kwiczącą, mimo nie zapłacone lenungi (...) tęgie to było wojsko.* o [arch.] (1930–1931) 1939 Brück.Kult.III 40, DOR *Funkcje wojskowe polegały głównie na egzekucji lenungów, utrzymanie bowiem wojska było terytorialne.* – (SŁA), TR, L, SWIL (nieuż.), Sw (stp.), DOR (daw.). ◊ **Var:** *lejnung* subst. m. – Sw (stp.); *lenung* subst. m., 1675 FredKon 74, SP17 o [LBel.] (1930–1931) 1939 Brück.Kult.III 40, DOR – (SŁA), TR, L, SWIL (nieuż.), Sw (stp.), DOR (daw.); *lonung* subst. m., [hapax] †1887 Krasz., Sw – nur Sw (u.n.). ◊ **Etym:** nhd. *Löhnung* subst. f., ‘das Auszahlen von Arbeitslohn oder Sold’, GRI. ◊ **Konk:** *strawne* subst. pl., bel. seit 1443, STP, zuerst geb. CN; *żołd* subst. m., bel. seit 1564, MĄCZ, zuerst geb. MĄCZ. ◊ **Der:** *lenungować* v. imp., ‘Lohn, Sold zahlen’, zuerst geb. TR; *lenungowy* adj., †1773 Mat., Sw *Miałem lenungowych blisko tysiąca talarów bitych pieniędzy.* o [LBel.] 1775–1806 Teat.8 40, L *Dzień lenungowy.* Zuerst geb. L. ❖ Ein Terminus des Wortschatzes der Truppen ausländischer Aushebung, wohl in der ersten Hälfte des 17. Jhs. entlehnt. Buchungen bei TROTZ und LINDE beweisen das Fortbestehen des Wortes bis zum Anfang des 19. Jhs., der Beleg aus Żeromskis historischem Roman “Popioły” (1904) stammt wohl aus Memoiren des ausgehenden 18. Jhs. Die Lautung <o> geht auf eine Kontamination mit dt. *Lohn* oder auf die schriftliche deutsche Form – <ö> als <o> – zurück.

« zurück blättern vor »